

Vydavateľ :  
**VÚEPP – ATIS**  
**Agrárne trhové informácie**  
**Slovenska**  
Trenčianska 55  
824 80 Bratislava  
Telef.: 02 / 58 243 350, 58 243 258  
Fax: 02 / 53 417 870  
e-mail: [atis@vujepp.sk](mailto:atis@vujepp.sk)  
**ATIS na INTERNETE**  
<http://www.vujepp.sk/atis>

**V tomto čísle:**

1. Komentár k priebehu trhu  
Ponuka a odbyt zeleniny a ovocia  
Zahraničný obchod SR od 18. 2. do 3. 3.  
2003
2. Nákupné ceny zeleniny a jabĺk od producentov
3. Zvýšila sa cena petržľenu  
Cena jablk Golden Delicious stúpa
4. Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu
5. Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu
6. Odbytové ceny ovocia z veľkoobchodu
7. Ceny zeleniny sa vyvýjali nerovnomerne  
Cena bieleho stolového hrozna oslabila
8. Ceny poľnohospodárskych producentov  
vybraných druhov zeleniny v ČR  
Obchodné odbytové ceny vybraných druhov zeleniny v ČR
9. Obchodné nákupné ceny vybraných druhov zeleniny v ČR  
Obchodné nákupné ceny vybraných druhov zeleniny v ČR
10. Obchodné ceny zeleniny vo Veľkej Británii  
- tržnica New Covent Garden  
Obchodné ceny vybraných druhov zeleniny v tržniacich SRN
11. Pokles produkcie zeleniny v Španielsku  
Trh s cibuľou  
Ceny poľnohospodárskych výrobcov zeleniny vo vybraných krajinách SVE
12. Ceny poľnohospodárskych výrobcov jabĺk v ČR  
Produkcia ovocia v ČR  
Vývoj spotrebiteľských cien vybraných druhov ovocia v ČR v roku 2002/2003
13. Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v ČR  
Priemerné odbytové ceny vybraných druhov ovocia z veľkoobchodov v Estónsku
14. Ceny poľnohospodárskych výrobcov jabĺk vo vybraných krajinách SVE  
Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v tržniacich v Nemecku  
Export z Grécka stúpa

**Komentár k priebehu trhu****Ponuka a odbyt zeleniny a ovocia**

**Koreňová zelenina:** Z domácej produkcie je na trhu mrkva a zväzková redkovka, ostatná zelenina je najmä z dovozu, odbyt je priemerný.

**Hlúbová zelenina:** Ponuka domácej hlávkovej kapusty je minimálna, z dovozu je dobrá, na trhu chýba kaleráb. Odbyt je priemerný.

**Cibuľová zelenina:** Ponuka cibuľovej zeleniny z domácej produkcie je nedostatočná. Na trhu je zväzková cibuľa z domácej produkcie. Odbyt je priemerný.

**Jablká:** Ponuka jablk z domácej produkcie pokrýva dopyt, prevládajú odrody Golden Delicious a Idared. Ponuka je obohatená o odrody Braeburn, Gloster, Granny Smith, Jonagold, Jonagored, Jonathan, Melrose, Pinova, Rubinola, Spartan, Šampión a Topaz, odbyt je priemerný.

V ponuke veľkoobchodov sú najmä jablká z dovozu, zastúpené odrodami Gloster, Golden Delicious, Granny Smith, Idared, Jonagored a Jonathan, odbyt je priemerný.

**Hrozno:** Ponuka prevyšuje dopyt, odbyt je priemerný.

**Banány:** Ponuka je vyššia ako dopyt, odbyt je priemerný.

**Zahraničný obchod SR od 18. 2. do 3. 3. 2003**

V uvedenom období sa na Slovensko dovezlo 471 t rajčiakov v hodnote 10,5 mil. Sk, čo bolo 24,1 % menej ako v období od 5. 2. do 17. 2. 2003. Importovalo sa 1 296 t cibuľovej zeleniny za 12,3 mil. Sk (+17,1 %). Doviezlo sa 1 301 ton hlúbovej zeleniny za 12,1 mil. Sk (-18,3 %). V rovnakom čase sa importovalo 789 t koreňovej zeleniny v hodnote 6,3 mil. Sk (+8,5 %). Doviezlo sa 193 t uhoriek za 5,9 mil. Sk (+6,6 %) a 348 t ostatnej zeleniny za 10,2 mil. Sk (-33,1 %). Zo SR sa vyziezlo v rovnakom období do ČR 95 t hlúbovej zeleniny (935 tis. Sk) a 118 t koreňovej zeleniny (595 tis. Sk).

V období od 18. 2. do 3. 3. 2003 sa na Slovensko importovalo 1,7 tis. t jablk za 14,6 mil. Sk (-16,2 %) za jednotkovú hodnotu 8,29 Sk/kg. Z Českej republiky pochádzalo 237 t jablk za 2,3 mil. Sk za jednotkovú hodnotu 9,76 Sk/kg. Importovalo sa 130 ton stolového hrozna za 6,5 mil. Sk (+16,1 %). Zo Slovenska sa v uvedenom období exportovalo 368 t jablk za 7,9 mil. Sk za jednotkovú hodnotu 21,4 Sk/kg, pričom do ČR smerovalo 190 t jablk za jednotkovú hodnotu 22,3 Sk/kg.

ATIS



ISSN 1335—2962

## Nákupné ceny zeleniny a jabĺk od producentov

Ceny sa zisťovali v dňoch 3. 3. – 5. 3. 2003

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

<b>Názov produktu</b>		<b>Zso</b>	<b>Sso</b>	<b>Vso</b>	<b>SR 10. týž.</b>	<b>SR 8. týž.</b>	<b>Vývoj</b>
<b>Mrkva poľná</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	<b>5,16</b> <b>7,50</b> <b>6,61</b>	5,00 7,00 6,18	0,16 0,50 0,43
<b>Petržlen poľný</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	<b>15,00</b> <b>20,00</b> <b>18,75</b>	14,00 18,00 16,00	1,00 2,00 2,75
<b>Kapusta kvasená</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	<b>9,00</b> <b>11,00</b> <b>9,75</b>	9,50 12,00 10,38	-0,50 -1,00 -0,63
<b>Šalát hlávkový rýchlený</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	7,00 10,00 8,22			<b>7,00</b> <b>10,00</b> <b>8,22</b>	9,00 9,00 9,00	-2,00 1,00 -0,78
<b>Cibul'a</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*			<b>5,16</b> <b>8,00</b> <b>6,58</b>	5,16 8,00 6,58	
<b>Zemiaky</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	7,00 7,50 7,20	7,00 7,50 7,34	6,00 7,00 6,66	<b>6,00</b> <b>7,50</b> <b>7,07</b>	6,90 8,50 7,67	-0,90 -1,00 -0,60
<b>Jablká Gloster nad 70 mm</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	14,00 18,00 16,00			<b>14,00</b> <b>18,00</b> <b>16,00</b>	14,00 14,00 14,00	
Golden Delicious nad 70 mm	Min. cena Max. cena Priemer. cena	18,00 19,00 18,50		1*	<b>15,00</b> <b>19,00</b> <b>16,75</b>	10,00 18,00 14,60	5,00 1,00 2,15
Golden Delicious 65-70 mm	Min. cena Max. cena Priemer. cena	10,32 18,00 15,44			<b>10,32</b> <b>18,00</b> <b>15,44</b>	10,00 18,00 13,90	0,32 0,32 1,54
Golden Delic. 2. tr.	Min. cena Max. cena Priemer. cena	6,90 12,00 9,45		1*	<b>6,90</b> <b>12,00</b> <b>10,73</b>	6,90 12,00 9,45	
Idared 65-70 mm	Min. cena Max. cena Priemer. cena	12,90 17,00 14,80		1*	<b>8,80</b> <b>17,00</b> <b>11,80</b>	10,00 14,50 11,69	-1,20 2,50 0,11
Idared nad 70 mm	Min. cena Max. cena Priemer. cena	10,00 18,00 14,75		1*	<b>8,80</b> <b>18,00</b> <b>11,77</b>	10,50 15,50 12,63	-1,70 2,50 -0,85
Idared 2. tr.	Min. cena Max. cena Priemer. cena	6,90 12,90 9,90			<b>6,90</b> <b>12,90</b> <b>9,90</b>	5,00 6,90 5,95	1,90 6,00 3,95
Melrose 65-70 mm	Min. cena Max. cena Priemer. cena	14,50 18,00 16,25			<b>14,50</b> <b>18,00</b> <b>16,25</b>	14,50 14,50 14,50	3,50 3,50 1,75
Melrose nad 70 mm	Min. cena Max. cena Priemer. cena	15,50 18,00 16,75			<b>15,50</b> <b>18,00</b> <b>16,75</b>	15,50 15,50 15,50	2,50 2,50 1,25
<b>Jablká priemyselné</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	4,00 8,00 5,83		3,00 6,00 4,83	<b>3,00</b> <b>8,00</b> <b>5,33</b>	4,00 8,00 5,38	-1,00 -0,04

SR - Slovensko spolu, Zso - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),

Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť ( Košický a Prešovský kraj)

1\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

## Zvýšila sa cena petržlenu

V 10. týždni sa priemerná cena mrkvy zvýšila o 6,7 % na 6,61 Sk/kg (v roku 2002 bola cena mrkvy o 14,1 % vyššia). Cena petržlenu polného stúpla o 17,2 % na 18,75 Sk/kg (v minulom roku bola jeho cena o 7,8 % nižšia). V niektorých oblastiach sa po otvorení skladov na trh dostala kapusta hlávková z domácej produkcie, ktorej cena sa pohybovala okolo 10,- Sk/kg. Kvasená kapusta sa predávala po 9,75 Sk/kg, jej cena klesla o 6,1 %, pričom bola o 15,7 % nižšia ako v roku 2002. Ponuka kalerábu Gigant sa skončila (v roku 2002 bola jeho cena 7,- Sk/kg). Cena hlávkového šalátu

sa znížila o 78 halierov (-8,7 %) na 8,22 Sk/ks (v rovnakom období minulého roka sa šalát predával po 7,- Sk/ks). Priemerná cena cibule sa stabilizovala na 6,58 Sk/kg. V predchádzajúcej sezóne bola na trhu cibuľa zväzková po 6,50 Sk/zv. Priemerná cena zemiakov sa znížila o 4,2 % na 7,07 Sk/kg.

Spotrebiteľská cena zemiakov sa v porovnaní s 8. týždňom tohto roka stabilizovala v 10. týždni na 12,37 Sk/kg. Najdrahšie zemiaky boli v trnavskom kraji (13,48 Sk/kg), najnižšie ceny sa zaznamenali v prešovskom kraji (11,06 Sk/kg) a v košickom kraji (11,34 Sk/kg).

ATIS

## Cena jabĺk Golden Delicious stúpa

Ceny jabĺk 1. tr. s priemerom nad 70 mm sa v 10. týždni pohybovali od 8,80 do 19,- Sk/kg. Jablká o veľkosti 65-70 mm sa predávali od 8,60 do 18,- Sk/kg, 2. tr. v rozpätí 6,- až 12,90 Sk/kg. Priemerná cena jabĺk (nad 70 mm) odrody Golden Delicious posilnila v porovnaní s 8. týždňom o 14,7 % na úroveň 16,75 Sk/kg, Gloster (+14,3 %) na 16,- Sk/kg, Melrose (+8,1 percent) na 16,75 Sk/kg. Pri odrôde Idared cena mierne klesla o 6,8 % na 11,77 Sk/kg.

Ceny jabĺk s veľkosťou 65-70 mm sa pri od-

rode Idared udržali na úrovni 11,80 Sk/kg, pri odrôde Golden Delicious cena posilnila o 11,1 percent na 13,90 Sk/kg. Priemerná cena jabĺk na spracovanie sa udržala 5,33 Sk/kg.

Spotrebiteľská cena jabĺk v 10. týždni tohto roka dosiahla úroveň 26,63 Sk/kg, v porovnaní s 8. týždňom priemerná cena stúpla o 2,3 %. Najvyššia cena jabĺk sa opäť zaznamenala v bratislavskom kraji 33,- Sk/kg. Najlacnejšie jablká kupovali spotrebiteľia v trnavskom kraji 23,85 Sk/kg.

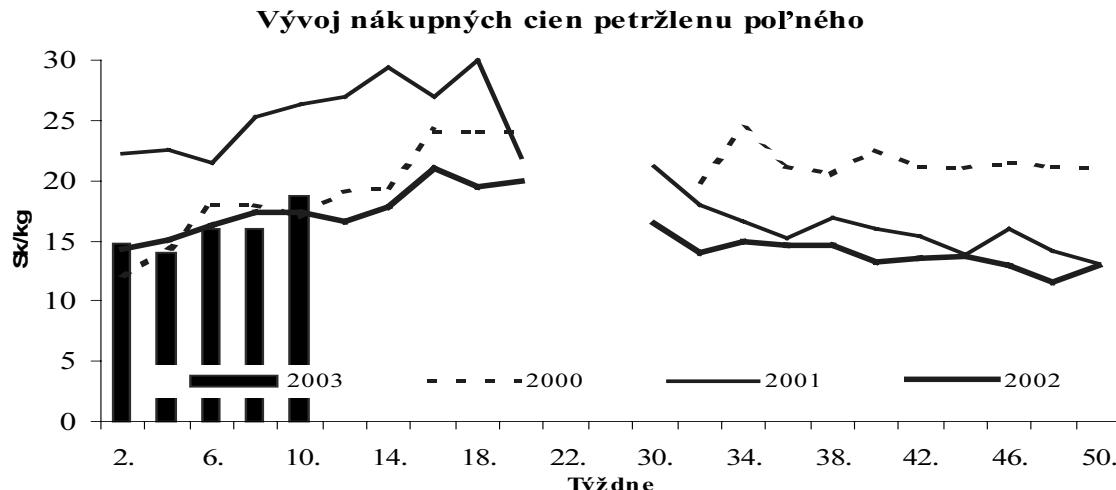
ATIS

## Vývoj spotrebiteľských cien zemiakov a jabĺk v SR

Ceny sa uvádzajú v Sk/kg (s DPH)

Druh	Týždeň									
	50. 2002	51.	3. 2003	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
Zemiaky	9,44	9,48	10,67	11,11	11,45	11,69	12,17	12,36	12,37	12,37
Jablká	23,56	23,42	25,13	26,85	26,52	26,95	26,68	26,02	26,26	26,63

Zdroj: MP SR



## Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu

Ceny sa zisťovali v dňoch 3. 3. – 5. 3. 2003

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 10. týž.	SR 8. týž.	Vývoj
<b>Mrkva poľná</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*		<b>9,00</b> <b>12,00</b> <b>10,17</b>	8,00 12,00 10,12	1,00 0,05
<b>Petržlen polný</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	17,00 20,90 18,97		1*	<b>15,00</b> <b>22,90</b> <b>19,97</b>	16,00 22,00 18,76	-1,00 0,90 1,21
<b>Zeler</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	1*	<b>13,10</b> <b>20,00</b> <b>16,55</b>	15,90 18,00 16,34	-2,80 2,00 0,21
<b>Red'kovka / zv.</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena		1*	1*	1*	<b>15,00</b> <b>16,50</b> <b>15,67</b>	13,00 15,00 14,38	2,00 1,50 1,29
<b>Mrkva praná import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	10,50 15,00 13,17	1*	11,70 13,00 12,40	10,90 14,00 12,10	<b>10,50</b> <b>15,00</b> <b>12,48</b>	10,00 16,00 12,66	0,50 -1,00 -0,18
<b>Petržlen praný import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	15,90 21,00 18,23	1*	<b>15,90</b> <b>23,00</b> <b>19,48</b>	16,50 19,00 17,84	-0,60 4,00 1,64
<b>Zeler import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	17,00 21,00 18,33	16,00 18,00 17,00	1*	15,00 17,90 16,30	<b>14,90</b> <b>21,00</b> <b>16,77</b>	15,00 21,00 17,20	-0,10 -0,43
<b>Červená repa import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	1*	<b>8,00</b> <b>13,00</b> <b>9,99</b>	8,50 10,50 9,38	-0,50 2,50 0,61
<b>Red'kovka / zv. import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena			1*	1*	<b>13,00</b> <b>16,00</b> <b>14,50</b>	19,00 19,00 19,00	-6,00 -3,00 -4,50
<b>Red'kev biela import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	24,00 29,00 26,67	23,90 28,00 25,30	23,00 26,80 25,23	26,00 26,90 26,30	<b>23,00</b> <b>29,00</b> <b>25,88</b>	20,00 37,00 27,03	3,00 -8,00 -1,16
<b>Kapusta kvasená</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	12,00 12,00 12,00	1*	1*	<b>11,50</b> <b>14,00</b> <b>12,25</b>	9,90 15,00 12,29	1,60 -1,00 -0,04
<b>Kaleráb Gigant</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	12,00 14,50 13,25	20,00 20,00 20,00	1*	<b>8,00</b> <b>20,00</b> <b>13,69</b>	9,00 16,00 12,29	-1,00 4,00 1,40
<b>Kapusta biela import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	10,00 13,00 11,25	1*	9,90 12,00 10,97	9,50 10,80 10,00	<b>9,50</b> <b>13,00</b> <b>10,74</b>	8,90 13,00 10,10	0,60 0,64
<b>Kapusta červ. import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	11,00 15,00 13,00	1*	10,90 13,00 11,97	9,90 11,00 10,48	<b>9,90</b> <b>15,00</b> <b>12,11</b>	9,50 15,00 11,54	0,40 0,64 0,57

SR - Slovensko spolu, Ba - Bratislavský kraj, Zso - západoslovenská oblasť (Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),

Sso - stredoslovenská oblasť Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)

I\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

## **Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu**

Ceny sa zisťovali v dňoch 3. 3. – 5. 3. 2003

Ceny sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 10. týž.	SR 8. týž.	Vývoj
<b>Kel hlávkový import</b>	Min. cena	26,00	25,00	25,00	1*	<b>25,00</b>	18,00	7,00
	Max. cena	45,00	46,50	37,00		<b>46,50</b>	40,00	6,50
	Priemer. cena	34,00	31,75	34,22		<b>31,47</b>	28,24	3,23
<b>Brokolica import</b>	Min. cena	1*	1*	1*	28,00	<b>28,00</b>	49,00	-21,00
	Max. cena				73,00	<b>78,00</b>	68,00	10,00
	Priemer. cena				53,00	<b>63,00</b>	60,37	2,63
<b>Rajčiaky import</b>	Min. cena	33,00	25,00	26,00	30,90	<b>25,00</b>	27,00	-2,00
	Max. cena	42,00	50,00	33,50	41,00	<b>50,00</b>	43,00	7,00
	Priemer. cena	37,50	35,50	30,38	35,97	<b>34,84</b>	33,55	1,29
<b>Paprika zelená import</b>	Min. cena	47,00	47,00	44,50	49,90	<b>44,50</b>	39,00	5,50
	Max. cena	55,00	56,00	56,00	56,00	<b>56,00</b>	65,00	-9,00
	Priemer. cena	50,00	50,75	50,10	52,30	<b>50,79</b>	48,32	2,47
<b>Paprika PCR import</b>	Min. cena	1*	85,00	95,00	69,00	<b>69,00</b>	71,00	-2,00
	Max. cena		97,00	105,00	92,00	<b>105,00</b>	99,00	6,00
	Priemer. cena		91,67	98,67	83,13	<b>90,99</b>	86,21	4,78
<b>Paprika červená import</b>	Min. cena	54,00	54,00	61,00	1*	<b>54,00</b>	46,00	8,00
	Max. cena	89,00	75,00	74,00		<b>89,00</b>	65,00	24,00
	Priemer. cena	68,00	67,00	67,47		<b>64,12</b>	56,93	7,19
<b>Uhorky šalátové import</b>	Min. cena	1*	65,00	67,00	1*	<b>58,00</b>	36,50	21,50
	Max. cena		78,00	80,00		<b>84,00</b>	69,00	15,00
	Priemer. cena		72,33	73,00		<b>72,07</b>	54,25	17,82
<b>Šalát hlávkový rýchlený</b>	Min. cena	1*	1*	1*	12,50	<b>11,00</b>	11,00	
	Max. cena				15,50	<b>17,50</b>	16,50	1,00
	Priemer. cena				14,50	<b>13,56</b>	13,19	0,38
<b>Kapusta pekinská import</b>	Min. cena	13,00	13,00	13,90	9,40	<b>9,40</b>	10,50	-1,10
	Max. cena	21,00	19,00	16,00	14,50	<b>21,00</b>	21,00	
	Priemer. cena	15,75	15,25	14,63	12,82	<b>14,61</b>	14,76	-0,15
<b>Cibul'a import</b>	Min. cena	10,00	10,00	10,60	9,50	<b>9,50</b>	8,50	1,00
	Max. cena	15,00	11,00	13,00	12,50	<b>15,00</b>	15,00	
	Priemer. cena	11,75	10,17	11,53	10,57	<b>11,01</b>	10,92	0,09
<b>Cesnak import</b>	Min. cena	22,00	23,20	21,50	23,50	<b>21,50</b>	22,00	-0,50
	Max. cena	46,00	34,00	35,00	28,00	<b>46,00</b>	38,00	8,00
	Priemer. cena	33,13	28,40	27,66	25,60	<b>28,70</b>	29,16	-0,46
<b>Pór import</b>	Min. cena	45,00	33,00	28,90	26,00	<b>26,00</b>	28,50	-2,50
	Max. cena	69,00	69,00	72,00	35,00	<b>72,00</b>	59,00	13,00
	Priemer. cena	60,25	49,63	47,97	29,00	<b>46,71</b>	38,77	7,94
<b>Šampiňóny voľne ložené</b>	Min. cena	62,00	1*	1*	64,90	<b>62,00</b>	56,50	5,50
	Max. cena	65,00			65,00	<b>68,00</b>	70,00	-2,00
	Priemer. cena	63,67			64,97	<b>64,88</b>	63,96	0,93
<b>Zemiaky</b>	Min. cena	7,00	6,00	8,50	7,80	<b>6,00</b>	7,80	-1,80
	Max. cena	10,00	9,50	9,50	8,00	<b>10,00</b>	10,00	
	Priemer. cena	8,83	8,17	8,83	7,93	<b>8,44</b>	8,85	-0,40
<b>Zemiaky import</b>	Min. cena	7,80	1*	1*		<b>7,80</b>	8,70	-0,90
	Max. cena	9,50				<b>9,50</b>	9,00	0,50
	Priemer. cena	8,77				<b>8,36</b>	8,77	-0,42

SR - Slovensko spolu, Ba - Bratislavský kraj, Zso - západoslovenská oblasť (Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),  
Sso - stredoslovenská oblasť Žilinský a Banskobystrický kraj, Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)

I\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

## Odbytové ceny ovocia z veľkoobchodu

Ceny sa zisťovali v dňoch 3. 3. – 5. 3. 2003

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 10. týž.	SR 8. týž.	Vývoj
Jablká Idared	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	16,00 16,90 16,45		1*	<b>16,00</b> <b>19,00</b> <b>17,32</b>	12,50 16,00 14,23	3,50 3,00 3,08
Gloster import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	12,90 23,00 18,97		1*	<b>12,90</b> <b>23,00</b> <b>19,66</b>	22,50 23,00 22,75	-9,60 -3,09
Golden Delicious import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	19,00 28,00 24,13	1*	19,50 25,00 21,97	19,50 31,50 23,90	<b>19,00</b> <b>31,50</b> <b>22,80</b>	18,50 27,00 22,20	0,50 4,50 0,59
Idared import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	13,50 21,00 17,38	1*	12,90 16,00 13,93	1*	<b>12,90</b> <b>21,00</b> <b>14,74</b>	12,90 28,00 15,81	-7,00 -1,07
Hrušky import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	29,90 43,00 36,65	1*	32,90 40,00 36,38	<b>27,50</b> <b>43,00</b> <b>34,32</b>	18,50 40,00 28,39	9,00 3,00 5,93
Nektárinky import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*		1*	<b>77,00</b> <b>94,00</b> <b>84,50</b>	87,00 96,00 89,25	-10,00 -2,00 -4,75
Hrozno biele stolové imp.	Min. cena Max. cena Priemer. cena	55,00 79,00 70,50	1*	63,90 103,00 72,87	59,00 74,00 68,33	<b>55,00</b> <b>103,00</b> <b>72,36</b>	62,00 88,00 80,36	-7,00 15,00 -8,00
Hrozno modré stol. imp.	Min. cena Max. cena Priemer. cena	70,00 79,00 73,00	1*	72,90 94,00 82,30	1*	<b>70,00</b> <b>105,00</b> <b>80,57</b>	70,00 92,00 80,17	13,00 0,41
Pomaranče	Min. cena Max. cena Priemer. cena	19,00 25,00 21,50	1*	19,50 24,50 21,92	19,90 25,50 22,20	<b>19,00</b> <b>25,50</b> <b>21,83</b>	16,50 26,00 21,12	2,50 -0,50 0,71
Citróny	Min. cena Max. cena Priemer. cena	20,50 28,00 24,38	20,50 29,00 23,47	19,70 23,50 21,63	19,90 23,50 22,57	<b>19,70</b> <b>29,00</b> <b>23,01</b>	19,90 31,00 24,42	-0,20 -2,00 -1,41
Mandarínky	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	26,00 31,50 29,08	<b>22,00</b> <b>36,00</b> <b>28,85</b>	20,00 35,90 27,39	2,00 0,10 1,46
Grapefruit biele	Min. cena Max. cena Priemer. cena	22,00 27,00 23,75	1*	19,50 25,00 21,67	21,00 23,00 22,00	<b>19,50</b> <b>27,00</b> <b>22,73</b>	20,00 26,00 23,33	-0,50 1,00 -0,60
Grapefruit červené	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	21,90 30,00 25,60	26,00 28,00 26,67	<b>21,90</b> <b>30,00</b> <b>26,87</b>	21,90 35,00 27,06	-5,00 -0,19
Banány	Min. cena Max. cena Priemer. cena	26,00 27,00 26,67	24,00 26,90 25,63	26,50 28,00 27,17	24,00 26,50 25,50	<b>24,00</b> <b>28,00</b> <b>26,24</b>	22,90 28,50 24,94	1,10 -0,50 1,30
Kiwi voľne ložené	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	1*	<b>38,00</b> <b>53,00</b> <b>43,30</b>	37,00 49,00 43,65	1,00 4,00 -0,35
Kiwi / košík	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	21,90 29,00 25,80	26,00 46,50 33,67	<b>21,90</b> <b>46,50</b> <b>28,15</b>	23,90 39,00 28,94	-2,00 7,50 -0,79

SR - Slovensko spolu, Ba - Bratislavský kraj, Zso - západoslovenská oblasť (Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),  
 Sso - stredoslovenská oblasť Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj),

I\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

## Ceny zeleniny sa vyvíjali nerovnomerne

V 10. týždni sa priemerná odbytová cena mrkvy z domácej produkcie stabilizovala na 10,17 Sk/kg, pri petržlene stúpla o 6,4 % na 19,97 Sk/kg, cena zeleru sa zvýšila o 1,3 % na 16,55 Sk/kg. Odbytové ceny koreňovej zeleniny z dovozu sa znížili pri red'kovke zv. o 23,7 percent na 14,50 Sk/zv. a pri red'kvi bielej o 4,3 percent na 25,88 Sk/kg. Ceny hlúbovej zeleniny sa zvyšovali. Najvýraznejšie stúpla cena hlávkového kelu z dovozu o 11,4 % na úroveň 31,47 Sk/kg, a domáceho kalerábu Gigant na 13,69 Sk/kg (+11,4 %). Priemerná cena hlávkovej kapusty z dovozu sa zvýšila o 6,3 % na 10,74 Sk/kg. Ceny plodovej zeleniny z dovozu

stúpali. Najvýraznejšie, až o 17,82 Sk/kg (32,8 %) na 72,07 Sk/kg sa zvýšila cena šalátových uhoriek. O 12,6 % na 86,21 Sk/kg stúpla cena červenej papriky, odbytová cena rýchlených rajčiakov z dovozu stúpla o 3,8 % na 34,84 Sk/kg. Priemerná cena cibule z dovozu sa stabilizovala na 11,01 Sk/kg, cena importovaného cesnaku sa znížila o 1,6 % na 28,70 Sk/kg. Pri pôre z dovozu cena stúpla až o 20,5 % na 46,71 Sk/kg. Znížila sa cena zemiakov: zemiaky z domácej produkcie sa predávali po 8,44 Sk/kg (-4,6 %) a z dovozu po 8,36 Sk/kg (-4,7 percent).

ATIS

## Cena bieleho stolového hrozna oslabila

V 10. týždni sa odbytové ceny jabĺk 1. triedy z domácej produkcie s priemerom nad 70 mm pohybovali od 18,- do 26,- Sk/kg. Jablká o veľkosti 65 – 70 mm sa predávali od 14,- do 26,50 Sk/kg, pri odrode Idared vzrástla priemerná cena o 21,2 % (+3,08 Sk) na 17,32 Sk/kg. Jablká z dovozu sa predávali od 12,90 do 31,50 Sk/kg. Priemerná cena jabĺk odrody Golden Delicious z importu opäť mierne stúpla o 2,7 % na 22,80 Sk/kg. Výraznejšie klesla cena jabĺk odrody Gloster o 13,6 % (-3,09 Sk) na 19,66 Sk/kg, pri odrode Idared cena oslabila o 6,8 % (-1,07 Sk) na 14,74 Sk/kg. Odbytová cena hrušiek z dovozu posilnila o 20,9 % (+5,93 Sk) na 34,32 Sk/kg. Pri bielom stolovom hrozne z dovozu sme zaznamenali výrazný

pokles priemernej ceny o 9,96 % (-8,00 Sk) na 72,36 Sk/kg. Priemerná cena modrého hrozna stúpla o 0,5 % na úroveň 80,57 Sk/kg. Ceny citrusových plodov kolísali: klesli pri citrónoch (-5,8 %) na 23,01 Sk/kg a bielych grapefruitoch (-2,6 %) na 22,73 Sk/kg. Odbytová cena mandaríniek posilnila o 5,3 % na 28,85 Sk/kg a pomarančov o 3,4 % na 21,83 Sk/kg, Cena červených grapefruitov sa udržala na úrovni 26,87 Sk/kg.. Odbytová cena banánov sa zvýšila o 5,2 % (+1,30 Sk) na 26,24 Sk/kg. Cena voľne ložených kiwi klesla len o 0,8 % na 43,30 Sk/kg a cena kiwi v košíkovom balení oslabila o 2,7 % na 28,15 Sk/kg.

ATIS

## Zahraničný obchod so zeleninou a ovocím v SR od 1. 1. do 3. 3. 2003

	IMPORT				EXPORT			
	Hmotnosť (t)		Hodnota v tis. Sk		Hmotnosť (t)		Hodnota v tis. Sk	
	Spolu	ČR	Spolu	ČR	Spolu	ČR	Spolu	ČR
Rajčiaky	1 907	203	44 057	4 755	10	10	423	423
Cibul'ová zelenina	4 042	477	42 443	6 035	1	1	60	60
Hlúbová zelenina	5 489	473	43 634	4 175	97	95	968	935
Šalát	102	28	4 378	1 831	3	3	116	116
Koreňová zelenina	2 342	207	20 228	1 576	307	118	1 873	595
Uhorky šalátové	654	102	19 509	3 578	8	8	224	224
Ostatná zelenina	1 452	105	38 090	4 460	66	40	2 631	1 388
Hrozno	542	50	22 518	2 437	44	40	1 678	1 519
Jablká	6 087	925	51 866	8 997	368	190	7 879	4 229
Hrušky	163	5	3 296	106	7	6	165	154
Kôstkoviny	46	1	2 574	69	1	1	34	34

Zdroj: Colné riaditeľstvo SR, CR SR údaje späťne aktualizuje

## Ceny polnohospodárskych producentov vybraných druhov zeleniny v ČR

Ceny sa zisťovali 27. 2. 2003

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/MJ

	MJ	Ceny polnohospodárskych výrobcov			Zmena priemernej CPV oproti 20. 2. 2003	
		min.	max.	priem.	v Kč	v %
<b>Zeler</b>	kg	9,00	11,00	<b>9,90</b>		
<b>Cibul'a</b>	kg	4,20	6,50	<b>5,40</b>		
<b>Mrkva</b>	kg	4,50	7,50	<b>5,70</b>	- 0,60	- 9,5
<b>Pekinská kapusta</b>	kg	10,90	12,00	<b>11,20</b>	+ 0,70	+ 6,7
<b>Petržlen</b>	kg	11,00	14,00	<b>12,00</b>	+ 0,60	+ 5,3
<b>Kapusta hlávková biela</b>	kg	5,50	8,00	<b>6,80</b>	+ 0,40	+ 6,2
<b>Kapusta hlávková červená</b>	kg	6,00	9,00	<b>7,20</b>	+ 0,40	+ 5,9

Zdroj: TIS ČR SZIF č. 8 / 2003

Kurz NBS ku dňu 27. 2. 2003, 1 CZK = 1,322 SKK

## Obchodné nákupné ceny vybraných druhov zeleniny v ČR

Ceny sa zisťovali v 9. týždni 2003

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/MJ

	MJ	Odbytové ceny					
		z domácej produkcie			z dovozu		
		min.	max.	priem.	min.	max.	priem.
<b>Brokolica</b>	ks	-	-	-	19,60	24,50	<b>21,20</b>
<b>Kaleráb s vňaťou biely</b>	ks	-	-	-	11,90	13,70	<b>12,70</b>
<b>Zeler bez vňate</b>	kg	10,20	11,00	<b>10,80</b>	-	-	-
<b>Cibul'a suchá</b>	kg	5,00	7,00	<b>6,20</b>	-	-	-
<b>Cesnak</b>	kg	-	-	-	14,50	17,50	<b>15,90</b>
<b>Kel hlávkový</b>	kg	-	-	-	11,60	22,00	<b>16,90</b>
<b>Kel ružičkový</b>	kg	-	-	-	27,50	35,50	<b>32,80</b>
<b>Chren</b>	kg	-	-	-	31,80	36,60	<b>33,30</b>
<b>Karfiol</b>	ks	-	-	-	22,00	36,50	<b>31,20</b>
<b>Mrkva</b>	kg	-	-	-	7,00	8,60	<b>7,70</b>
<b>Uhorky šalátové</b>	kg	-	-	-	27,00	48,00	<b>41,00</b>
<b>Paprika biela</b>	kg	-	-	-	37,40	60,00	<b>51,20</b>
<b>červená</b>	kg	-	-	-	36,50	44,90	<b>38,90</b>
<b>zelená</b>	kg	-	-	-	24,90	35,00	<b>28,70</b>
<b>Pekinská kapusta</b>	kg	9,50	11,00	<b>10,20</b>	9,50	12,40	<b>11,00</b>
<b>Petržlen bez vňate</b>	kg	11,00	13,70	<b>12,80</b>	-	-	-
<b>Pór</b>	kg	-	-	-	15,40	44,50	<b>30,00</b>
<b>Rajčiaky</b>	ks	-	-	-	12,80	29,60	<b>20,10</b>
<b>Red'kev biela</b>	ks	-	-	-	6,60	12,00	<b>9,00</b>
<b>Red'kovka</b>	ks	-	-	-	-	-	-
<b>Šalát farebný</b>	ks	-	-	-	21,30	29,00	<b>24,60</b>
<b>Šalát hlávkový</b>	ks	-	-	-	17,50	20,00	<b>18,60</b>
<b>Kapusta hlávková biela</b>	kg	6,00	6,90	<b>6,00</b>	-	-	-
<b>Kapusta hlávková červená</b>	kg	6,50	8,00	<b>7,00</b>	-	-	-
<b>Kapusta kvasená vol'ná</b>	kg	9,00	10,20	<b>9,60</b>	-	-	-
<b>Šampiňóny</b>	kg	39,10	48,00	<b>43,70</b>	-	-	-

Zdroj: TIS ČR SZIF č. 8 / 2003

Kurz NBS ku dňu 27. 2. 2003, 1 CZK = 1,322 SKK

## Obchodné odbytové ceny vybraných druhov zeleniny v ČR

Ceny sa zisťovali v 9. týždni 2003

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/MJ

	MJ	Odbytové ceny					
		z domácej produkcie			z dovozu		
		min.	max.	priem.	min.	max.	priem.
Brokolica	ks	-	-	-	23,00	28,50	<b>25,70</b>
Kaleráb s vňaťou biely	ks	-	-	-	14,00	19,50	<b>16,50</b>
Zeler bez vňate	kg	12,50	15,70	<b>13,70</b>	-	-	-
Cibuľa suchá	kg	7,00	10,00	<b>7,70</b>	-	-	-
cesnak	kg	-	-	-	18,00	23,00	<b>21,20</b>
Kel hlávkový	kg	-	-	-	16,60	26,00	<b>20,80</b>
Kel ružičkový	kg	-	-	-	37,80	42,10	<b>40,70</b>
Chren	kg	-	-	-	39,00	48,60	<b>43,00</b>
karfiol	ks	-	-	-	28,00	46,70	<b>39,00</b>
Mrkva	kg	-	-	-	9,20	11,00	<b>10,20</b>
Uhorky šalátové	kg	-	-	-	31,00	61,00	<b>50,00</b>
Paprika biela	kg	-	-	-	44,00	85,20	<b>61,50</b>
červená	kg	-	-	-	42,00	54,50	<b>47,20</b>
zelená	kg	-	-	-	30,00	44,20	<b>37,50</b>
Pekinská kapusta	kg	12,00	14,00	<b>13,20</b>	11,70	16,50	<b>13,90</b>
Petržlen bez vňate	kg	15,00	18,30	<b>15,90</b>	15,00	16,00	<b>15,40</b>
Pór	kg	-	-	-	25,00	52,50	<b>34,60</b>
Rajčiaky	kg	-	-	-	15,00	35,40	<b>23,30</b>
Red'kev biela	ks	-	-	-	8,50	18,00	<b>12,20</b>
Red'kovka	ks	-	-	-	6,90	10,50	<b>9,60</b>
Šalát farebný	ks	-	-	-	24,90	34,90	<b>30,90</b>
Šalát hlávkový	ks	-	-	-	14,00	23,80	<b>21,20</b>
Kapusta hlávková biela	kg	7,00	9,50	<b>8,40</b>	8,00	8,50	<b>8,20</b>
Kapusta hlávková červená	kg	7,40	11,00	<b>9,00</b>	9,00	13,50	<b>10,80</b>
Kapusta kvasená voľná	kg	10,90	16,40	<b>12,80</b>	12,00	13,20	<b>12,80</b>
Šampiňóny	kg	46,00	59,00	<b>52,80</b>	-	-	-

Zdroj: TIS ČR SZIF č. 8 / 2003

Kurz NBS ku dňu 27. 2. 2003, 1 CZK = 1,322 SKK

## Obchodné ceny zeleniny na vybraných trhoch v Poľsku

Ceny sa zisťovali: 12. 2. – 14. 2. 2003

PLN/MJ31

Druh zeleniny	MJ	Bronisze		Lublin		Poznaň		Zielona Góra	
		14. 2.		14. 2.		14. 2.		12. 2.	
		min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
Zeler	kg	1,50	1,80	1,60	1,80	-	-	1,40	1,40
Cibuľa	kg	0,75	0,90	0,66	0,80	0,54	0,60	0,70	0,70
Cesnak	ks	0,40	0,66	0,30	0,40	-	-	-	-
Karfiol	ks	5,50	6,50	7,00	8,00	5,50	6,50	-	-
Mrkva	kg	0,90	1,30	0,80	1,00	8,00	1,00	1,00	1,00
Uhorky šalátové	kg	-	-	10,00	11,00	-	-	5,50	5,50
Paprika červená	kg	7,50	10,00	6,00	6,00	5,80	7,00	5,00	5,00
Paprika zelená	kg	7,50	9,00	-	-	6,00	7,00	6,00	6,00
Paprika žltá	kg	7,50	10,00	6,40	6,40	6,00	7,40	5,00	5,00
Petržlen	kg	1,80	2,00	1,80	2,00	-	-	1,60	1,60
Pór	kg	2,50	3,30	2,00	3,00	-	-	2,50	2,50
Rajčiaky	kg	6,00	7,00	5,40	6,00	-	-	4,00	4,00
Red'kovka	zv.	-	-	1,60	2,20	-	-	2,50	2,50
Šalát hlávkový	ks	2,00	2,50	2,00	2,60	-	-	2,20	2,20
Šampiňóny	kg	3,80	4,50	3,00	4,50	3,20	3,50	4,50	4,50

Zdroj: TIS ČR SZIF podľa Biuletyn Informacyjny - Rynek owoców i warzyw, č. 7 / 2003, 20. 2. 2003

Poznámka: MJ = merná jednotka, ks = kus, zv. = zväzok, ceny sa uvádzajú bez DPH

Kurz NBS ku dňu 20. 2. 2003, 1 PLN = 10,061 SKK

## Obchodné ceny vybraných druhov zeleniny v tržniach SRN

Ceny sa zisťovali: 20. 2. 2003

EUR/MJ

Druh zeleniny	Krajina pôvodu	MJ	Hamburg	Mníchov	Berlín	Stuttgart
Zeler	Nemecko	100 kg	35 - 70	35 - 40	45 - 60	45 - 55
Cibuľa	Nemecko	25 kg	5,5 - 7	4,5-5,5	6 - 7	5,5 - 6
Pekinská kapusta	Nemecko	100 kg	60 - 70	40 - 60	50 - 55	50 - 65
Kel hlávkový	Nemecko	100 kg	65-100	55 - 60	55 - 65	-
Karfiol	Taliansko	6 ks	9 - 10,5	9 - 9,5	8,5 - 9,5	10 - 11,5
Mrkva	Nemecko	100 kg	30- 45	30 - 40	35 - 45	40 - 48
Petržlen	Taliansko	5-6 kg	13 - 21	15,5 - 16	16 - 20	15 - 22
Pór	Belgicko	100 kg	150-175	145 - 160	160 - 180	143-170
Red'kovka	Taliansko	100 zv.	45 - 60	55 - 60	46 - 55	50 - 65
Kapusta hlávková biela	Nemecko	100 kg	30 - 42	32 - 34	32 - 45	30 - 35
Kapusta hlávk. červená	Nemecko	100 kg	28 - 40	35 - 40	30 - 42	30 - 35

Poznámka : MJ = merná jednotka, ks = kus, zv. = zväzok

Zdroj: TIS ČR SZIF podľa ZMP – Obst & Gemüse, Marktinfo, č. 8, 20. 2. 2003,

Kurz NBS ku dňu 20. 2. 2003, 1 EUR = 41,029 SKK

## Priemerné odbytové ceny vybraných druhov zeleniny z veľkoobchodov v Estónsku

Druh	December 2002	Január 2003	Február 2003	Zmena za mesiac	Február 2003
				%	
	EEK/kg				
Kapusta hl. biela	4,53	5,52	6,18	11,9	16,49
Mrkva	6,03	7,14	7,09	0,8	18,92
Červená repa	6,01	6,49	6,74	3,9	17,99
Cibuľa	7,00	7,41	7,75	4,6	20,68
Rajčiaky import	22,21	20,39	22,57	10,7	60,24
Uhorky šalátové	28,15	21,77	37,95	74,3	101,29
Uhorky import	24,00	24,94	29,99	20,2	80,04
Zemiaky	3,47	3,89	3,65	6,2	6,38

Zdroj: EESTI / Tallin č.02/2003

## Ceny vybraných druhov zeleniny od producentov v Estónsku

	December 2002	Január 2003	Február 2003	Zmena za mesiac	Február 2003
				%	
	EEK/kg				
Kapusta hl. biela	4,65	5,88	6,03	2,5	16,09
Mrkva	4,49	5,34	6,41	20,0	17,11
Červená repa	4,50	5,50	5,65	2,7	15,08
Cibuľa	4,00	4,00	4,00		10,68
Uhorky	20,00	30,00	25,00	16,7	66,73

Zdroj: EESTI / Tallin č.02/2003

## Obchodné ceny zeleniny vo Veľkej Británii - tržnica New Covent Garden

Ceny sa zisťovali: 18. 2. 2003

USD/MJ

Druh	Krajina pôvodu	MJ	Priemerná cena v USD	Priemerná cena v SKK
Karfiol	Veľká Británia	1 ks	1,19	46,63
Uhorky	Holandsko	1 ks	0,72	28,21
Paprika červená	Španielsko	1 kg	1,59	62,31
Paprika zelená	Španielsko	1 kg	1,59	62,31
Kapusta hlávková biela	Holandsko	1 kg	0,38	14,89
Kapusta hlávková červená	Holandsko	1 kg	0,41	16,07
Rajčiaky	Španielsko	1 kg	1,39	54,47

Zdroj TIS ČR SZIF podľa FAMMU/FAPA - Unijny i Światowy Rynek Owoców i Warzyw č. 8/2003, 28.2. 2003

## Ceny polnohospodárskych výrobcov zeleniny vo vybraných krajinách SVE

Ceny sa uvádzajú v EUR/kg (bez DPH)

	Bulharsko <sup>2</sup>		Česká republika <sup>4</sup>		Maďarsko <sup>8</sup>		Nemecko <sup>7</sup>		Chorvátsko <sup>3</sup>	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
<b>1. Cibuľa</b>	0,19	50.	0,17	8.	0,25	44.	0,15	7.	0,36	44.
<b>2. Mrkva</b>	0,34	50.	0,20	8.	0,31	44.	0,24	7.	0,56	44.
<b>3. Kapusta biela</b>	0,32	50.	0,20	8.	0,17	44.	0,25	7.	0,23	44.
<b>4. Uhorky šalátové</b>	1,05	50.	-	-	0,70	44.	-	-	0,85	44.
	Lotyšsko <sup>9</sup>		Estónsko <sup>5</sup>		Litva		Poľsko <sup>12</sup>		Slovensko <sup>15</sup>	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
<b>1. Cibuľa</b>	0,21	8.	0,26	8.	0,22	8.	0,21	7.	0,16	8.
<b>2. Mrkva</b>	0,19	8.	0,39	8.	0,20	8.	0,27	7.	0,15	8.
<b>3. Kapusta biela</b>	-	-	0,39	8.	0,20	8.	0,13	7.	0,24	8.
<b>4. Uhorky šalátové</b>	-	-	1,41	8.	-	-	-	-	-	-

Zdroj: International Market Data Exchange (IMDE)

Kurz NBS ku dňu 24. 2. 2003, 1 EUR = 42,201 SKK

Poznámka: SVE - krajinu strednej a východnej Európy, 2- veľkoobchodné ceny, priemer všetkých odrôd a kvalitativných tried, 7 - kapusta biela, cena od producenta, 8 - veľkoobchodná cena, veľkosť ani odrôda sa neuvádzajú, 9 - priemerná cena na trhu, 10 - priemerné ceny, 11 - veľkosť cibule do 50 mm, 12 - mrkva, kapusta, uhorky - priemerné trhové ceny, 15 - veľkosť cibile nešpecifikovaná

## Trh s cibulou

K 1. februáru bolo v Holandsku uskladnených ešte 270 000 t cibule (v predchádzajúcim roku to bolo 277 tis. t). Doteraz sa exportovalo 660 000 t, čo bolo o 7 % viac ako v tom istom období predchádzajúceho roku. V tomto období sú holandské ceny cibule pod miernym tlakom. Export neprebieha podľa očakávania a dokonca nie je celkom využitá kapacita niektorých triediarní. Nákupná cena od producentov bola v 9.

týždni 9 EUR/100 kg (3,8 SKK/kg), pričom v krátkom čase nie je možné predpokladať ďalší cenový vývoj. V Nemecku bol v 9. týždni dopyt po cibuli v jednotlivých regiónoch rozdielny. Nižšie ceny v Holandsku čiastočne ovplyvnili ceny v Nemecku. Ceny cibule II. triedy veľkosti 40 až 60 mm a 50 až 70 mm sa pohybovali v rozpätí od 14 do 15 EUR /100 kg (5,9 – 6,3 Sk/kg).

ZMP/ATIS

## Pokles produkcie zeleniny v Španielsku

V hlavnej pestovateľskej oblasti skorej zeleniny Španielska Almérica a Murcia klesali koncom februára v noci teploty pod bod mrazu, čo spomalilo rast rastlín a v niektorých prípadoch aj nepriame poškodenie mrazmi. Najviac postihnuté boli artičoky, brokolica, hlávkový a ľadový šalát.

V niektorých regiónoch boli fólioavníky doslova potiahnuté hrubou vrstvou ľadu, čo je

v tomto ročnom období nezvyčajné. Podľa posledných informácií bude v najbližšom období znižená ponuka uhoriek a rajčiakov, pretože v Španielsku sa v tomto roku sezóna ukončí skôr (pre uhorky asi o 2 až 3 týždne), zatiaľ čo v severnej Európe sa sezóna ešte nerozbehla. Aj úroda rajčiakov bude po chladnom počasí znížená.

ZMP/ATIS

## Ceny polnohospodárskych výrobcov jabĺk v ČR

Ceny sa zisťovali v 9. týždni 2003

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg

Druh ovocia	Trieda vel'kosť (mm)	Ceny polnohospodárskych výrobcov			Zmena priemernej CPV v porovnaní s 8. týždňom
		minimálna	maximálna	priemerná	
<b>Jablká</b>					
Šampión jesenné	I.	7,00	8,00	<b>7,70</b>	- 0,10
Gloster skoré zimné	V	9,50	11,00	<b>10,60</b>	+ 0,60
	I.	7,00	10,00	<b>8,60</b>	+ 0,30
Melódia	I.	6,00	7,80	<b>6,90</b>	- 0,20
Rubín	V	9,50	13,00	<b>11,10</b>	0,00
	I.	9,00	12,00	<b>10,00</b>	+ 0,40
Starkrimson	I.	6,00	7,30	<b>6,80</b>	
Golden Delicious zimné	V	10,00	13,00	<b>11,70</b>	+ 0,80
	I.	7,00	12,00	<b>8,70</b>	+ 0,10
	II.	3,00	8,00	<b>6,30</b>	.
Idared	V	8,20	12,00	<b>9,90</b>	+ 0,20
	I.	6,00	11,00	<b>8,00</b>	
	II.	5,00	6,50	<b>5,90</b>	
Jonagold	V	9,00	14,00	<b>11,10</b>	- 0,30
	I.	7,00	12,00	<b>8,90</b>	
Jonalord	I.	6,00	7,00	<b>6,40</b>	- 0,30
Melrose	V	8,00	10,60	<b>9,60</b>	
	I.	7,00	9,80	<b>8,20</b>	+ 0,30

Zdroj: TIS<sup>CR</sup> SZIF č. 8 / 2003

Kurz NBS ku dňu 27. 2. 2003, 1 CZK = 1,326 SKK

## Produkcia ovocia v ČR

V roku 2002 sa podľa ČSÚ v Českej republike spolu urodilo 429,8 tis t ovocia, čo bolo o 101 tis. t (o 30,7 %) viac ako v roku 2001. Jablká sa podielali na celkovej úrodve ovocia 73,7 %. Ich produkcia v množstve 316,8 tis. t bola v porovnaní s predchádzajúcim rokom vyššia o 95,6 tis. ton, t. j. nárast o 43,2 %. V minulom roku bola vyššia najmä úroda jabĺk v neintenzívnych sadoch a v záhradách, zvýšil sa aj podiel priemyselných

jabĺk. Nárast produkcie bol v roku 2002 podľa ČSÚ rovnako pri broskyniach (o 93 %), čerešniach a višniach (o 30,6 %), ostatných slivkách, slivách a ringlótach (o 19,2 %), marhuliach (o 14,5 %) a pri pravých slivkách (o 6,9 %). Naopak, menej sa urodilo vlašských orechov (o 25,9 %), ríbezlí (o 18,7 %), hrušiek (o 15,7 %), egreša (o 15,1 %) a jahôd (o 1,7 %).

TIS<sup>CR</sup> SZIF

## Vývoj spotrebiteľských cien vybraných druhov ovocia v ČR v roku 2002/2003

Ceny sa uvádzajú v Kč/kg (s DPH)

Druh	Týždeň									
	49.	50.	51.	2./03	3.	4.	5.	6.	7.	8.
<b>Jablká</b>	18,31	18,71	18,67	20,20	20,57	20,78	20,34	20,87	21,58	21,77
<b>Banány</b>	26,67	26,28	29,61	31,65	31,52	31,90	31,60	31,10	29,94	28,83
<b>Pomaranče</b>	27,36	26,55	27,31	27,90	26,87	26,65	25,06	26,58	25,70	25,74

Zdroj: TIS<sup>CR</sup> SZIF, ČŠÚ

Kurz NBS ku dňu 21. 2. 2003, 1 CZK = 1,331 SKK

## Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v ČR

Ceny sa zisťovali v 9. týždni 2003

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg, ks

Druh ovocia	Nákupná cena				Odbytová cena			
Odroda	min.	max.	priem.	±9/8	min.	max.	priem.	±9/8
<b>Jablka</b>								
Gloster T	11,00	12,50	<b>11,20</b>	+ 0,20	13,00	15,20	<b>14,00</b>	0,00
Golden Delicious T	8,00	13,30	<b>10,90</b>	-	11,90	15,90	<b>14,60</b>	- 0,60
Golden Delicious D			*		16,60	18,00	<b>17,20</b>	- 0,20
Idared T	6,40	9,90	<b>8,30</b>	- 0,50	9,60	11,90	<b>10,80</b>	- 0,30
Rubín T	8,50	11,90	9,90	- 0,20	10,00	13,70	<b>12,50</b>	- 0,10
<b>Hrušky</b> D	16,20	42,90	<b>27,10</b>	+ 4,50	22,80	51,70	<b>33,10</b>	+ 5,90
<b>Hrozno stol. biele</b> D	38,80	60,70	<b>46,30</b>	- 1,80	45,90	62,40	<b>54,90</b>	- 3,50
<b>Hrozno stol. modré</b> D	43,70	62,00	<b>51,00</b>	- 5,00	61,90	73,00	<b>67,40</b>	- 3,70
<b>Banány</b>	16,20	21,00	<b>17,90</b>	+ 0,30	19,00	22,50	<b>20,20</b>	+ 0,30
<b>Citróny</b>	11,90	16,50	<b>14,10</b>	+ 0,10	15,00	20,00	<b>17,50</b>	+ 0,30
<b>Grapefruity biele</b>	13,60	16,90	<b>14,90</b>	- 0,20	16,00	20,30	<b>18,00</b>	- 0,20
<b>Grapefruity červené</b>	15,30	20,50	<b>18,50</b>	- 0,10	18,00	25,00	<b>22,70</b>	+ 0,10
<b>Mandarínky</b>	15,20	35,00	<b>20,30</b>	- 0,60	19,20	42,00	<b>24,10</b>	- 0,50
<b>Pomaranče</b>	12,80	19,50	<b>15,40</b>	+ 0,90	15,00	25,00	<b>18,20</b>	+ 1,00
<b>Kiwi (kg)</b>	23,60	40,00	<b>30,00</b>	+ 2,80	29,50	46,00	<b>34,90</b>	+ 1,00

Zdroj: TIS ČR SZIF č. 8 / 2003, Poznámka: Nákupná cena - cena tovaru fco rampa veľkoobchod, ks – kus, Odbytová cena (OC) cena, za ktorú sa tovar odoberá v sklede  
Kurz NBS ku dňu 27. 2. 2003, 1 CZK = 1,326 SKK

## Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v Poľsku

Ceny sa zisťovali: 12. 2. - 14. 2. 2003

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v PLN/kg

Druh ovocia	Bronisze	Lublin	Poznaň	Wroclaw	Zielona Góra
	14. 2.	14. 2.	14. 2.	14. 2.	12. 2.
<b>Jablka</b> tuzemsko					
Cortland	0,66 - 0,80	0,66 - 0,80	0,80 - 1,40	0,80 - 1,20	-
Golden	-	-	1,20 - 1,67	-	-
Idared	0,55 - 0,75	-	0,80 - 0,93	0,60 - 0,80	-
Jonagold	1,00 - 1,20	-	1,00 - 1,20	1,00 - 1,30	-
Jonagored	1,00 - 1,20	-	1,07 - 1,33	1,00 - 1,30	-
Ligol	1,40 - 1,80	0,80 - 1,20	1,20 - 1,33	1,20 - 1,40	-
Lobo	0,66 - 0,80	0,53 - 0,80	0,80 - 0,93	0,80 - 1,00	-
Rubín	-	1,00 - 1,20	-	1,10 - 1,33	-
Spartan	-	-	0,60 - 0,80	0,60 - 0,90	-
Šampion	0,80 - 1,20	-	0,80 - 1,33	0,80 - 1,33	-
Gloster	0,75 - 1,00	-	1,00 - 1,33	1,00 - 1,20	-
<b>Hrušky</b> tuzemsko	2,50 - 3,00	1,00 - 2,50	-	2,00 - 2,50	-
<b>Hrozno</b> dovoz	11,00-14,50	11,00-12,00	8,29 - 9,29	10,00-12,00	-
<b>Banány</b>	2,44 - 2,55	2,56 - 2,56	2,22 - 2,39	2,40 - 2,70	2,90 - 2,90
<b>Citróny</b>	2,80 - 3,50	3,40 - 3,60	3,00 - 3,20	3,00 - 3,20	3,30 - 3,30
<b>Grapefruity</b>	2,80 - 4,80	3,50 - 5,60	3,21 - 5,00	3,20 - 5,00	3,80 - 3,80
<b>Mandarínky</b>	3,50 - 5,00	4,00 - 5,00	3,60 - 4,50	3,40 - 4,50	3,40 - 3,40
<b>Pomaranče</b>	2,50 - 3,80	2,30 - 3,60	2,80 - 3,50	2,80 - 3,50	3,00 - 3,00

Zdroj: TIS ČR SZIF, Biuletyn Informacyjny - Rynek owoców i warzyw č. 7, 20. 2. 2003  
Kurz NBS ku dňu 20. 2. 2003, 1 PLN = 10,061 SKK

## Priemerné odbytové ceny vybraných druhov ovocia z veľkoobchodov v Estónsku

	December 2002	Január 2003	Február 2003	Zmena za mesiac	Február 2003
	EEK/kg			%	SKK/kg
<b>Jablka</b> Estónsko	8,59	8,25	8,29	0,5	22,13
<b>Jablka</b> dovoz	9,30	9,30	9,89	6,3	26,31
<b>Banány</b>	12,15	13,54	13,90	2,7	37,10

Zdroj: EESTI / Tallin č.02 / 2003

## Ceny poľnohospodárskych výrobcov jabĺk vo vybraných krajinách SVE

Ceny sa uvádzajú v EUR/kg (bez DPH)

	Bulharsko <sup>2</sup>		Česká republika <sup>4</sup>		Maďarsko <sup>8</sup>		Nemecko <sup>7</sup>		Chorvátsko <sup>3</sup>	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
<b>Jablká</b>	0,73	50.	0,25	8.	0,38	44.	0,46	7.	0,55	44.
	<b>Slovensko<sup>15</sup></b>		<b>Estónsko<sup>5</sup></b>		<b>Litva<sup>10</sup></b>		<b>Poľsko<sup>12</sup></b>		<b>Lotyšsko<sup>9</sup></b>	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
<b>Jablká</b>	0,33	8.	0,89	8.	0,32	8.	0,26	7.	0,32	8.

Zdroj: International Market Data Exchange (IMDE)

Kurz NBS ku dňu 24. 2. 2003, 1 EUR = 42,201 SKK

Poznámka: SVE - krajinu strednej a východnej Európy, 2 - veľkoobchodné ceny, priemer všetkých odrôd a kvalitativných tried, 5 - miestne odrôdy jabĺk, 7 - odrôda Jonagold, 8 - veľkoobchodná cena - priemer rozličných odrôd, 9 - priemerná cena na trhu, 11 - veľkosť do 70 mm, 12 - priemerné ceny vo Varšave, 15 - odrôda Golden Delicious, veľkosť 65 - 70 mm

## Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v tržniacach v Nemecku

Obchodná cena SRN zahŕňa tržnice Berlín, Dusseldorf, Franfurkt, Hamburg, Kolín, Lipsko, Mnichov, Hannover, Stuttgart

Ceny sa zisťovali: 19. 2. 2003

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v EUR/kg

Druh ovocia (kalibrácia - mm)	Krajina pôvodu	MJ	Berlín	Hamburg	Franfurkt	Stuttgart	Priemer SRN 7. týždeň 2003	Vývoj cien ± % 2003/6
<b>Jablká</b>								
Braeburn (70 - 80)	Nemecko	100 kg	80,0-90,0	80,0-100	75,0-95,0	75,0-90,0	84,10	- 0,3
Elstar (70 - 80)	Nemecko	100 kg	75,0-85,0	75,0-80,0	75,0-85,0	82,0-88,0	81,10	+ 0,1
Gloster (70 - 80)	Nemecko	100 kg	50,0-55,0	55,0-60,0	-	47,0-55,0	54,50	- 1,0
Golden Delicious (70 - 80)	Nemecko	100 kg	60,0-70,0	55,0-65,0	60,0-70,0	47,0-55,0	60,00	- 0,2
Jonagold (70 - 80)	Nemecko	100 kg	60,0-65,0	60,0-70,0	60,0-70,0	56,0-66,0	65,10	+ 0,2
Royal Gala (70 - 80)	Nemecko	100 kg	80,0-90,0	-	80,0-95,0	79,0-88,0	85,40	- 0,3
<b>Hrušky</b> Ab. Fetel (65-70)	Taliansko	100 kg	100 - 110	105 - 115	100 - 122	100 - 115	106,60	+ 0,7
<b>Hrozno</b> Dan ben Han.	J. Afrika	4,5 kg	8,0 - 9,5	7,5 - 8,5	8,5-10,0	8,7-10,5	9,40	- 7,6
<b>Banány</b> Sonst Marken	Zámorie	18 kg	15,5-16,5	16,5-17,0	16,5-17,0	16,0-16,5	16,70	+ 1,9
<b>Citróny</b>	Španielsko	15 kg	11,0-13,0	10,0-13,0	10,0-13,0	11,0-14,0	12,10	- 0,7
<b>Grapefruit Ruby</b>	Turecko	14 kg	8,0-10,0	8,5-10,0	10,0-12,0	8,5-11,0	9,10	- 2,2
<b>Pomaranče Navel/Navelina</b>	Španielsko	15 kg	7,0-14,0	-	8,0-12,5	7,5-14,0	10,60	+ 1,0
<b>Kiwi</b>	Taliansko	10 kg	10,0-12,0	11,0-12,0	10,0-12,0	-	11,20	- 0,4

Zdroj: TIS<sup>CR</sup> SZIF, podľa ZMP Obst und Gemüse, č. 8, 20.2.2003

Kurz NBS ku dňu: 20. 2. 2003, 1 EUR = 41,843 SKK

## Export z Grécka stúpa

Podľa údajov ministerstva poľnohospodárstva exportovalo Grécko do 20. februára 186 910 ton pomarančov (v sezóne 2001/02 - 151 280 t). Do EÚ sa exportovalo 45 395 t (38 945 t), z toho do Nemecka 32 034 t a Rakúska 4 832 t. Z tretích krajín bolo najväčším odberateľom Rumunsko s 24 723 t (15 625 t). Mandaríniek sa vyviezlo 31 233 t (19 950 t), z toho do Nemecka 9 966 ton a do Holandska 1 243 t. Okrem EÚ bolo najvý-

znamnejším odberateľom Poľsko (4 767 t). Najviac citrónov sa vyviezlo do Srbska (1 871 ton, v sezóne 2001/02 len 425 t). Ďalej sa vyviezlo 12 131 t kiwi (15 531 t), z nich 5 447 t do EÚ (6 543 t), pričom najviac nakúpilo Nemecko (3 737 t) a Bulharsko (1 640 t). Do 20. februára sa vyviezlo aj 7 285 t jabĺk (najmä do Bulharska 3 4558 t a Albánska 3 088 t) a 884 t grapefruitov do východoeurópskych štátov a na Balkán.

ZMP/ATIS

<b>Vydavateľ:</b> <b>VÚEPP – ATIS</b> Trenčianska 55 824 80 Bratislava ISSN 1335-2962	<b>Redakcia:</b> Ing. Viera Konečná Ing. Daniela Kučová e-mail: <a href="mailto:konecna@vuepp.sk">konecna@vuepp.sk</a> e-mail: <a href="mailto:kucova@vuepp.sk">kucova@vuepp.sk</a> Tel: 02/ 58 243 350, 258 Fax: 02/ 53 417 870	©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnotené.
Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa VÚEPP – ATIS nezarúčuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.		